

Disc 8, Part 3: Simple Question Intonation

To ask a question in Hawaiian is relatively simple. In fact, you already know the wording, since it is the same as that of a statement, but it is only the intonation that has to change. Listen to the following two examples. The first is the statement, which you already know, and the second is the question:

(In the following lesson, we will use the Spanish-style upside-down question mark as a reminder to say the ensuing phrase with a questioning intonation. Normally in Hawaiian, we wouldn't write this way.)

E hele ana 'oe i Kailua - You will go to Kailua  
 ¿E hele ana 'oe i Kailua? - Are you going to go to Kailua?

What makes the Hawaiian especially nice is the fact that you don't need to change any of the wording; only the intonation of your voice changes. And if you already familiar with local "Pidgin" English from Hawai'i, then you will already know how the question intonation should sound, since it is used in Pidgin also.

Let's get to practicing some questions. I'll say the sentence first as a statement, and then you say it as a question. Following a short break, I'll give the correct response, so you can check yourself. Ho'omākaukau!

- |   |  |
|---|--|
| 1. E hana ana 'oe.                              | ¿E hana ana 'oe?                             |
| 2. E hana ana 'oe ma ka hola 'ewalu.            | ¿E hana ana 'oe ma ka hola 'ewalu?           |
| 3. Nui nā kānaka!                               | ¿Nui nā kānaka?                              |
| 4. Nui nā kānaka ma ke kahua mokulele!          | ¿Nui nā kānaka ma ke kahua mokulele?         |
| 5. Ua holo 'o Pele i Kaua'i.                    | ¿Ua holo 'o Pele i Kaua'i?                   |
| 6. Ua holo 'o Pele i Kaua'i e ki'i iā Lohi'au.  | ¿Ua holo 'o Pele i Kaua'i e ki'i iā Lohi'au? |
| 7. E 'ōlelo ke keiki i ke kakahiaka nui.        | ¿E 'ōlelo ke keiki i ke kakahiaka nui?       |
| 8. I ke kakahiaka nui, e 'ōlelo ke keiki.       | I ke kakahiaka nui, ¿e 'ōlelo ke keiki?      |
| 9. Maika'i ka hale 'āina 'o Kua'āina.           | ¿Maika'i ka hale 'āina 'o Kua'āina?          |
| 10. E he'enalua ana nā keiki i ka pō.           | ¿E he'enalua ana nā keiki i ka pō?           |
| 11. Aia 'umi hoaaloha ma ka mokulele.           | ¿Aia 'umi hoaaloha ma ka mokulele?           |
| 12. E holoholo ana ka malihini i nā wahi a pau. | ¿E holoholo ana ka malihini i nā wahi a pau? |
| 13. E ho'omaopopo ana 'o Lani iā Kila.          | ¿E ho'omaopopo ana 'o Lani iā Kila?          |
| 14. Ua 'ōlelo ka wahine iā 'oe.                 | ¿Ua 'ōlelo ka wahine iā 'oe?                 |
| 15. Ua hele ka malihini i Mauna Kea.            | ¿Ua hele ka malihini i Mauna Kea?            |
| 16. Ua pau ka hana.                             | ¿Ua pau ka hana?                             |

'Ae, ua pau ka hana no ka manawa! No laila, e ho'omau aku kākou i kekahi mea hou.